

快乐英语

洋

腔

洋

调

篇



● 施孝昌 著



重庆大学出版社

<http://www.cqup.com.cn>

HAPPY ENGLISH

快乐英语

洋

腔

洋

调

篇

● 施孝昌 著



重庆大学出版社

施孝昌 著
魔法英语——洋腔洋调篇
ISBN 986-420-561-7

原出版者为三思堂文化事业有限公司,经北京版权代理有限公司代理版权,授权重庆大学出版社在中国大陆独家出版发行,未经出版者预先书面许可,不得以任何形式复制和发行本书的任何部分。

版贸核渝字 2006 第 105 号

图书在版编目(CIP)数据

快乐英语. 洋腔洋调篇/施孝昌著. —重庆:重庆大学出版社, 2006. 11
ISBN 7-5624-3838-2

I. 快... II. 施... III. 英语—口语—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 118094 号

快乐英语——洋腔洋调篇

Kuaile Yingyu——Yangqiang Yangdiao Pian

施孝昌 著

责任编辑:袁 江 版式设计:袁 江
责任校对:邹 忌 责任印制:赵 晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人:张鸽盛

社址:重庆市沙坪坝正街 174 号重庆大学(A区)内

邮编:400030

电话:(023) 65102378 65105781

传真:(023) 65103686 65105565

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (市场营销部)

全国新华书店经销

重庆升光电力印务有限公司印刷

*

开本:890×1240 1/64 印张:4.0625 字数:163 千

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

印数:1—5 000

ISBN 7-5624-3838-2 定价:12.00 元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换
版权所有,请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书,违者必究

从第一天起就要学真正的英语

各位,请算一下,你从第一天开始学 ABC 到现在,几年了?

你能开口说流畅的英语吗?

电影、电视、CNN 新闻网的英语你听得明白吗?

要是不能,原因何在? 是英语单词不够多? 还是语法规则不够熟?

那么,就让我们来测试一下你的单词和语法吧。

不必紧张! 很有意思,反正做不出来也不留级嘛!

1. 你有件事老是做不成,幸好遇上贵人,帮你做好了,你很感激他,想跟他说:“你是我的大贵人!”,英语是:

You are my _____.

2. 你整个星期上班都很忙,好不容易挨到星期五,眼看周末就要来了,你想说:“这个星期好累噢!”,英语是:

_____ this week.

3. 你打电话到同事家里,你同事家人接电话,问你是谁;假设你的名字是 Mary,你要告诉他:“我是他的同事, Mary。”你该怎么说?

I am his _____, Mary.

4. 有个朋友好多年不见,突然跟你又见面了,你很兴奋,想

说：“唉呀，好久不见了哟。”，英语该怎么说？

上面所举的这四个情境，都是我们日常生活中很常见的，不能说是稀有的特例吧，所以这四句英语你应该能很轻松地表达才对，可是你会不会说呢？

你要是觉得不会说，是因为单词不够多，想不起适用的单词或语法句型的缘故，那我们就来看答案吧，不过，可别惊讶单词竟然是这么简单噢！

1. 你若是不知道“大贵人”的英语单词是哪一个，没关系，因为即使你想得出来，用“You are my 大贵人”的句型是洋泾滨，英语是不这么说的。真正的说法是：

You were such a big help!

你看，“大贵人”不是什么神秘的单词，就是 big help 而已嘛，你早都学过了。这整句话的单词，最长是四个字母，而句型是最简单的 You are a boy. 的句型，不是很简单吗？

2. 学校都教过“我好累”的英语是 I am tired.，但如果你把“我这星期好累。”说成 I am tired this week.，那就错了，am 指的是“现在”累，跟 this week 指整个星期都累，意思上是不相配的，所以是洋泾滨，真正的英语说法是：

It's been a long week.

真正的英语，根本不用去操心“累”怎么说，只说“这个星期实在太长！”，就足以表达度日如年的心理疲惫了，是不是很生动呢？你一学就会了吧，是不是很简单？

3. 如果你的英语单词够多，你也许知道 colleague 是“同

事”的意思,所以你可以说 I am his colleague, Mary. ,问题是你临时是否能想起来用 colleague 这个单词? 而即使想起来了,会不会正确发这个词的音? 真正的英语就不这么麻烦了:

It's Mary from work.

耗费许多时间去背 colleague 这个词,临到要用时还未必想得起来,可是懂得真正英语的人,只用简单的 from work 就好了,你说,你要选择哪一种学习法呢?

4. 表达“好久不见。”的英语,你可能听过与中文恰好逐字对译的 Long time no see. ,那是清代中国人到美国修建铁路时所讲的中式英语,美国人觉得好玩,就学起来用了,到了今天已经不能说它是不正确的英语,但是“好久不见”不代表“好多年不见”,所以跟多年不见的老朋友碰面,真正的英语说法是:

It has been so long.

请注意,这四句话所用的单词最长不超过四个字母,都是初中一、二年级就学过的,而每句话最长不超过六个词。只要有一本好的书,能把这种真正的英语,指出来、解释给你听,你的英语就可以讲得很好了!

本书特色

本书是美国 AA Bridgers 公司设计的一系列英语教材之一,目的是教你学会真正的英语,每个单元都把真正英语的含义、如何应用等秘诀,用幽默的笔法点出来,让你一学就会,在容易犯洋泾滨的地方,特别列出“洋泾滨注意”,详尽解说正确与谬误的说法,使你能讲一口地道的英语。

所有的章节都有实际会话应用,让你仿佛身临其境,能即学即用,加深印象,使你可以不经翻译,就直接自然地开口说英语。

编著 谨识

目 录

Chapter 1

讲好英语只需很简单的单词

单词越简单,英语越生动

Unit 1 这句话会让对方很乐于跟你讲英语。

I am all ears.

讲吧,我洗耳恭听。 (3)

Unit 2 学会要求人家再讲一遍,英语就不难听懂。

I didn't get that.

我没听清楚。 (7)

Unit 3 跟女朋友约会而爽约,务必要说这一句。

I didn't mean to stand you up.

我不是有意爽约。 (12)

Unit 4 用英语争面子,简单啦。

I can, too.

我也会。 (17)

Unit 5 让对方觉得有优越感,是交朋友的好方法。

I can't top that.

我赢不过你! (22)

Unit 6 这句英语可以把责任推得一干二净。

I can't help it.

我是不得已,没办法。 (27)

- Unit 7 怕讲错话? 最好说得模棱两可。
I can't say for sure.
我不能很确定。 (32)
- Unit 8 表示天塌下来,也与我无关。
I couldn't care less.
我才不管那么多呢。 (37)

Chapter 2

讲好英语要会讲“魔术句”

魔术句就是很简单,但让人家觉得你英语很溜的句子

- Unit 9 听不懂对方的话? 没问题,讲这一句。
How's that again?
你刚说什么? (45)
- Unit 10 人家问起近况,这样回答最神气。
Couldn't be better.
一切都非常好。 (50)
- Unit 11 要表现得很豪爽,这句最豪爽!
Be my guest.
请便,不用客气。 (54)
- Unit 12 表示客气这样说,表示不屑也这样说。
Don't bother.
不用麻烦了。 (58)
- Unit 13 被人家问倒了,没关系,就是这句话。
Beats me.
我不知道! (63)

- Unit 14 你信也好,不信也好。
Believe it or not.
信不信由你。 (67)
- Unit 15 不满意,但可接受。
Better late than never.
晚到比不到好。 (72)
- Unit 16 话还没讲完,还有呢。
By the way...
噢,对了..... (76)
- Unit 17 我这人挺好说话的。
Fine with me.
我没什么意见。 (81)
- Unit 18 注意! 东家长、西家短的事来了!
Guess what!
你猜怎么着..... (86)

Chapter 3

讲好英语要尽量提到 you

讲话多用 you, 对方会觉得跟你很亲近

- Unit 19 叫对方借一步说话。
Could I have a word with you?
能不能跟你讲几句话? (93)
- Unit 20 原来你在这儿啊!
Here you are.
原来你在这儿啊! (97)

- Unit 21 有马路消息要宣布了。
Are you ready for this?
注意听好噢! (102)
- Unit 22 看到人家愁眉苦脸,赶快这样讲。
Are you doing okay?
你还好吧? (106)
- Unit 23 要搭顺风车,用暗示就可以了。
Are you going my way?
你跟我是顺路吗? (110)
- Unit 24 要催促对方赶快做事,这样讲就对了。
Are you ready for this?
你可以开始了吗? (115)
- Unit 25 餐馆里必用的英语。
Are you ready to order?
你可以点菜了吗? (120)
- Unit 26 表示“阁下之言不可信也!”
You've got to be kidding!
你一定是在开玩笑! (125)
- Unit 27 天底下竟有这种事,你相信吗?
Can you believe...?
你可相信竟然……? (130)

Chapter 4

讲好英语经常要明知故问

去除洋泾滨英语的秘诀是:自愿要做的事,要讲得像是在问对方的意见

- Unit 28 小姐,喝杯酒去!
 Could I buy you a drink?
 我请你喝杯酒。 (137)
- Unit 29 内急,怎么办?
 Could I use your bathroom?
 可以借用一下洗手间吗? (142)
- Unit 30 老兄,我能知道你是哪位吗?
 Could I tell John who's calling?
 要我跟约翰讲你是哪位吗? (147)
- Unit 31 我要先告退啦。
 Could I be excused?
 我先失陪一下。 (151)
- Unit 32 酒足饭饱,账单拿来。
 Could I have the check?
 请把账单给我。 (155)
- Unit 33 我有事相烦。
 Do you mind if...?
 我可以跟你.....? (159)
- Unit 34 见了面,无话找话。
 How do you like this weather?
 天气不错吧! (163)
- Unit 35 这是我的建议,不是疑问!
 How about...?
怎么样? (168)

Chapter 5

讲好英语要欲擒故纵

明明是很确定的事,却要讲得好像是似有若无,英语就是这种调调

Unit 36 明明是,但英语却要这么说:

I guess so.

我想是吧。 (175)

Unit 37 明明不是,但英语最好这样说:

I guess not.

我想大概不用(不是、不好)吧。 (180)

Unit 38 英语说“我怀疑”,其实是说我觉得不可能。

I doubt it.

我想不可能。 (185)

Unit 39 明明是表示意见,英语却说是“猜想”。

I suppose...

我猜想..... (189)

Unit 40 是否真正有过一面之缘,英语都可这样说:

I believe we've met.

我想我们见过面。 (193)

Unit 41 你要是说得对,我就说:“我不跟你争辩”。

I can't argue with that.

我不能不同意这一点。 (198)

Unit 42 明明非走不可,英语却说:“最好是走”。

I'd better get going.

我最好现在就走。 (203)

Chapter 6

讲好英语要应用沟通技巧

沟通的技巧就是随时抓紧对方的注意力

Unit 43 随时问对方懂不懂你的意思。

Do you follow?

你听明白了吗? (211)

Unit 44 叫对方认识整体的情势。

Do you get the picture?

你知道意思了吧? (216)

Unit 45 表示随时会把对方放在心上。

I will keep you posted.

我会随时通知你。 (221)

Unit 46 表示一切满意。

I can't complain.

我无话可说。 (226)

Unit 47 用这句英语宽对方的心。

I'll be right there.

我马上来。 (230)

Unit 48 很礼貌地再问对方的名字。

I didn't catch your name.

我没听清楚你的名字。 (234)

Unit 49 表示意见以前,这样说就不会太专断。

As far as I'm concerned

对我来说 (239)

Unit 50 表示非常肯定的说法。

I'll bet...

我敢打赌..... (243)

第一篇

Chapter 1

讲好英语只需很简单的单词

单词越简单，英语越生动

- Unit 1 I am all ears.
- Unit 2 I didn't get that.
- Unit 3 I didn't mean to stand you up.
- Unit 4 I can, too.
- Unit 5 I can't top that.
- Unit 6 I can't help it.
- Unit 7 I can't say for sure.
- Unit 8 I couldn't care less.

